

Universitätsbibliothek Wuppertal

Aristophanis Comoediae Undecim

Graece Et Latine, Ad fidem optimorum Codicum MSS. emendatae cum nova octo Comoediarum interpretatione Latina, & notis ad singulas ineditis Stephani Bergleri nec non Caroli Andreae Dukeri ad quatuor priores. Accedunt Deperditarum Comoediarum Fragmenta, A Theod. Cantero Et Gul. Coddaeo Collecta, ...

Aristophanes

Lugduni Batavorum, MDCCLX

Actus quarti scena quinta

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-1115](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-1115)

A C T U S Q U A R T I

Γ Ε Ω Ρ Γ Ο Σ , Δ Ι Κ Α Ι Ο Π Ο Λ Ι Σ , Χ Ο Ρ Ο Σ .

- ΓΕΩΡΓ. Οἶμοι πάλας. ΔΙΚ. ὦ Ἡράκλεις, πῆς ἔγγοσι;
 ΓΕΩΡΓ. Ἀνῆς κερκοδάμων. ΔΙΚ. Κατὰ σταντὸν νῦν τρέπεω.
 ΓΕΩΡΓ. ὦ φίλταπε, (σπονδαὶ γ' εἰσί σοι μόνω,) 1000
 1020 Μέτρησον εἰρήνης πῆ μοι κἄν πέντ' ἔτη.
 ΔΙΚ. τί δ' ἔπαθες; ΓΕΩΡΓ. Ἐπετέλειω σπλίσεας τὸ βόε.
 ΔΙΚ. Πόθεν γ'; ΓΕΩΡΓ. Ἀπὸ φυλῆς ἔλαβον οἱ βοιάμοι.
 ΔΙΚ. ὦ τελοσκαοδάμων, εἶτα λυκὸν ἀμπέχῃ;
 ΓΕΩΡΓ. Καὶ ταῦτα μέντοι, ἢ Δι', ὡσπερ μ' ἔτρεφέτιω 1005
 1025 Ἐν πᾶσι βολίτοις. ΔΙΚ. Εἶτα νυνὶ ἔ δέξῃ;
 ΓΕΩΡΓ. Ἀπόλωλα τὸ ὄφθαλμῶ, δακρύων τὸ βόε.
 Ἄμ' εἴ πη κήδῃ Δερκέτῃ φυλασίω,
 Ὑπάλειψον εἰρήνη μετὰ τὸ ὄφθαλμῶ ταχῆ.
 ΔΙΚ. Ἄμ', ὦ πόνηρ', ἔ δημοσβίων τυγχάνω. 1010
 1030 Ἦ ΓΕΩΡΓ. Ἦθ' ἀνποβιδ' σ', κ' πως κομισομεν τὸ βόε.
 ΔΙΚ. Οὐκ ἔστιν, ἀλλὰ κλαῖε ὡς τὸς Πιτῆλας.
 ΓΕΩΡΓ. Σὺ δ' ἀλλά μοι σαλαγμὸν εἰρήνης ἔτα
 εἰς τὸ κελამίσκον εἰσαλάζον τῆτονί.
 ΔΙΚ. Οὐδ' ἂν τρεβιλικίγξ· ἀλλ' ἀπίων οἴμωζέ ποι. 1015
 1035 ΓΕΩΡΓ. Οἶμοι κερκοδάμων, τῶν γεωργῶν βοΐδιον.

ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΚΩΛΩΝ Ι.

ΧΟΡ. Ἀνῆς ἀνδύρηκέ τι ταῖς
 Σπονδαῖσιν ἡδύ· κέκ' εἶοι-
 κεν ἔδενι μεταδώσειν.

ΔΙΚ.

vf. 1017. ΓΕ.] i. e. Γεωργός. Rusticus.
 vf. 1018. Κατὰ σταντὸν νῦν τρέπεω] „Erat formula ve-
 teribus usitata, qua significabant, se omen aliquod
 oblatum non accipere, sed respicere & averfari: cu-
 jus generis formula erat illa etiam: ἐς κεφαλὴν σοι. de
 qua diximus ad Plutum vf. 526. Vide etiam in Nu-
 bibus vf. 1266. ubi haec ipsa formula κατὰ σταντὸν
 τρέπεω etiam occurrit.” Ex Notis Kufferi.
 vf. 1020. Κἄν πέντ' ἔτη] Scholia: ἀντὶ τῶ εἰς πέντ' ἔτη.
 Ridicule autem ex Pace medicamen & liquorem quen-

dam facit.

vf. 1022. Φυλῆς] Pagus Atticus Φυλῆ· unde mox Φυ-
 λάσειν se vocat ille rusticus. Meminit hujus pagi Comi-
 cus in Pluto vf. 1147.

vf. 1025. Ἐν πᾶσι βολίτοις] Pro ἐν πᾶσι τρυφῇ, ἐν πα-
 σιν ἀγῶνις, inquit Scholias. In Vespis vf. 707. ἔζων ἐν
 πᾶσι λαγῶσι, καὶ σφρανοῖσι παιτοδοκίσι, καὶ πύω καὶ
 πυαρίτη. Ubi etiam Scholia: ἐν ἀγῶνι πᾶσι. τῆτο γὰρ
 δυκοί τὸ, ἐν πᾶσι λαγῶσι, ἀντὶ τῶ ἐν τρυφῇ. De πάντα ἀ-
 γῶνά vide supra ad vf. 979.

vf. 1027.

SCENA QUINTA.

AGRICOLA, DICAEOPOLIS, CHORUS.

AGR. Hei mihi misero. DIC. Proh Hercules, quis iste?

AGR. Homo infelix. DIC. Ad te ipsum convertere jam.

1020 AGR. ô charissime, quandoquidem tu solus pacem habes,
Admetire mihi aliquid pacis, saltem in quinquennium.

DIC. Quid mali tibi accidit? AGR. Interii amisso boum pari.

DIC. Unde? AGR. E Phyla Boeotii acceperunt.

DIC. Tamen, ô perditissime, amictus es candida veste.

AGR. Idque profecto cum me alerent

1025 Fimo bovino quasi omni genere deliciarum. DIC. Quid ergo nunc vis habere?

AGR. Perdi oculos meos, boves illos desendo.

Sed, si tibi curae est Dercetes Phylasius,

Unge oculos mihi ocyus pace.

DIC. At, ô miser, non sum ego publicus medicus.

1030 AGR. Unge quaeso, ut boves recuperare possim.

DIC. Non potest fieri, sed abi, ste apud Pittali discipulos.

AGR. Saltem unam guttam pacis

In istum calamum instilla.

DIC. Ne quidem tantillum: sed abi & alicubi ejula.

1035 AGR. Heu me infelicem propter amissos boves.

ANTISTROPHE VERSUUM X.

CHOR. Homo iste aliquam invenit
Per suas inducias dulcedinem: nec vi-
detur quemquam participem facturum.

DIC.

vf. 1027. ἄλλ' εἴ τι κήδαι Δερκέτης] In Nubibus vf. 106.
κῆδαι εἴ τι κήδαι τῶν πατρῴων κῆδων. Est autem Attice
κήδαι pro κήδῃ. Sophocles in Oedipo Tyranno vf. 1080.
κῆδαι τι τῶ σταντῆ βία κήδῃ. Si quidem vitae tuae rationem
habes. Ceterum Dercetes vocabatur ille rusticus, qui
hic loquitur.

vf. 1029. Οὐ δὲ μισοειδῶν] Quia sibi soli pacem procuraverat; supra vf. 130. ἐμοὶ σὺ σπεινῶδες ποίνσαι πρὸς Δερκέται μόνον.

vf. 1031. Πρὸς τὸς Πιττάλους] Scholia latine conversa;

Iste Pittalus erat medicus apud Athenienses: desicit autem vox μαθητῶν, i. e. discipulos. Ceterum hoc dicit, quia ille dicebat: Inunge mihi oculos; (quod medicorum est.) Quae dicit: Abi, & inungere apud Pittalum. Vide infra vf. 1220.

vf. 1031. Σπεινῶδες] Scholia: ἀπὸ τῶ, ἀπὸ βελιδῆ. σπείνῶδες δὲ καλεῖται ἢ λεωρὶν καὶ ὄξυα κοῦ. κῆδαι δὲ ἢ κῆδῶν κοῦ. Pro, Neque guttam. σπείνῶδες autem vocatur tenuis & acuta vox. κῆδαι autem minima vox avicular. Vide ad Plurum vf. 18.

DIC. Perfunde has lactes melle.

1040 Affa sepias.

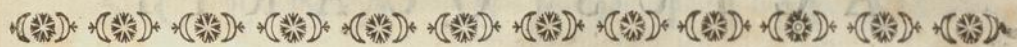
CHOR. Audis altam ejus vocem.

DIC. Torrete anguillas.

CHOR. Occides me fame &

Vicinos, *enecabis* nidore &

1045 Voce tua, talia loquens.



SCENA SEXTA.

DICAEOPOLIS, PARANYMPHUS, CHORUS.

DIC. Torrete ista & facite ut pulchre flavescant.

PAR. Dicaeopolis. DIC. Quis iste? quis iste?

PAR. Misit quidam sponsus tibi has carnes

E nuptiis. DIC. Pulchre fecit quisquis est.

1050 PAR. Jubebat autem te pro istis carnibus infundere

(Ne militaret, sed *domi* manens futureret)

In hunc alabastrum unum pacis cyathum.

DIC. Aufer, aufer carnes, & ne mihi dederis:

Nam non infunderem tibi pro mille drachmis.

1055 Sed quaenam ista est *mulier*? PAR. Pronuba

Vult sponsae nomine aliquid tibi dicere soli.

DIC. Agedum tu quid dicis? quam ridicula, ô Dii,

Est petitio sponsae, qua petit a me vehementer,

Ut domi maneat penis sponsi.

1060 Fer huc mihi inducias, ut ei dem soli,

Quoniam *mulier* est & indigna bello.

Tene subtus horsum vas unguentarium, *mulier*.

Scisne quomodo utendum fit isto? Dic sponsae,

Quando milites conscribuntur, isto

1065 Noctu inungat penem sponsi.

Aufer

ἄλλοθεν κατὰ πόλιν ἤδασκον. Laeta voce alius aliusque hinc
inde per urbem clamabant.

vf. 1047. ΠΑΡ.] Paranympus.

vf. 1055. Ἡ νεμετήρια] Haec est muta Persona.

vf. 1056. λέγει μίαν] Euripides in Ione vf. 1520. τὰ
ἄλλα πρὸς τὴν λέγουμαι μίαν φράσαι. Διὸς ἔλθ' ἔς ἔς γὰρ

τὸς λόγους ἐπιπὶν θίλα. Cetera vero ad te solam volo dice-
re. Huc accede; in aurem dicere volo.

vf. 1062. Ἐπαγε] In Pace vf. 430. ἀγὸς δὲ ταχέως ἔπα-
γε τὴν φιλίαν.

vf. 1064. Τετραί] Scilicet τῷ ἀδοσίματι, unguento. Scho-
lia.

Α α α α